

ENTITATEAK ETA ZENTROAK / ENTIDADES Y CENTROS

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

ENPLEGU ETA GIZARTE
GAIETAKO SAILA

DEPARTAMENTO DE EMPLEO
Y ASUNTOS SOCIALES

Arabako
Foru Aldundia

Gizarte Gaietarako
Saila



Diputación
Foral de Alava

Departamento
de Asuntos Sociales



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Gizarte Ekintza Saila
Departamento de Acción Social



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Gizarte Politikako Departamentua
Departamento de Política Social



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 061002 zenbakiarekin arautzen du urriaren 21eko 2010-2012 aldirako Euskal Estatistika Planaren 4/2010 Legeak.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKA LEGEA:

-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.

-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatzeak eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Estatística de Servicios Sociales y Acción Social", operación estadística regulada con el número 061002 en la Ley 4/2010, de 21 de octubre, del Plan Vasco de Estadística 2010-2012, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.

- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

1

IDENTIFIKAZIOKO ALDAKETAK / MODIFICACIONES A LA IDENTIFICACIÓN

Kodea:

Código:

IFZ / NIF:

Entitatea / Zentroa:

Entidad / Centro:

Izena:

Nombre:

Lurraldea:

Territorio:

Udalerrria:

Municipio:

PK:

CP:

Helbidea:

Dirección:

Tel.:

Tfno.:

E-mail:

Web:

Faxa:

Fax:

Titular Juridikoa:

Titular Jurídico:

Jarduera nagusia:

Actividad principal:

Gizarte-Zerbitzuetako Entitate Laguntzaileen Erregistroa:

Registro de Entidades Colaboradoras de Servicios Sociales:

Erregistroa:

Registro:

Erregistro-zk:

Número de registro:

A B M

BATEZ BESTEKO URTEKO ENPLEGUA :
EMPLEO MEDIO ANUAL:

Establezimenduan

En el establecimiento:

Enpresan

En la empresa:

ERAKETAKO URTEA (entitateentzat bakarrik) / AÑO DE CONSTITUCIÓN (sólo para entidades)

ZENTRO-MOTA / TIPO DE CENTRO

LAGUNDUTAKO BIZTANLERIA-MOTA / TIPO DE POBLACIÓN ASISTIDA

ZENTROENTZAT BAKARRIK / SÓLO PARA CENTROS

HASIERAKO URTEA / AÑO DE INICIO.....|_|_|_|_|

KUDEAKETA / GESTIÓN

ERREGIMENA / RÉGIMEN

GIZARTE PRESTAZIOAK / PRESTACIONES SOCIALES:

Figure 1 consists of two bar charts side-by-side. The left chart is titled '1970s' and the right chart is titled '1980s'. Both charts have 'Number of children' on the x-axis (0, 1, 2, 3, 4) and 'Proportion of women' on the y-axis (0 to 1.0). In the 1970s chart, the proportions are approximately: 0 children (0.1), 1 child (0.2), 2 children (0.4), 3 children (0.2), and 4 children (0.1). In the 1980s chart, the proportions are approximately: 0 children (0.1), 1 child (0.2), 2 children (0.45), 3 children (0.2), and 4 children (0.1).

ONARKETA-BALDINTZAK / CONDICIONES DE ADMISIÓN:

Eremu geografikoa / Ámbito geográfico.....

Sexua / Sexo.....

Gehienezko adina / Edad máxima.....

Gutxienezko adina / Edad mínima.....

Onuraduna edo erabiltzailea / Beneficiario o usuario.....

Baldintza ekonomikoak / Condiciones económicas

ERABILTZAILEAK / USUARIOS

Bazkide-kopurua (elkartek eta klubak)
 Número de socios (asociaciones y clubes)

Erabiltaile-kopurua (abenduarien 15ean)

Erabiltzaile-kopurua (urtean)

Cifra de usuarios (en el año)

Betetze-indizea (%) |

Índice de ocupación (%) |

Urteko erabiltzaile berriak
Nuevos usuarios en el año

Itxaron-zerrendako pertsona kopurua
 Personas en lista de espera

PLAZAK / PLAZAS:

Egoiliarrak ez direnak
No residenciales

Egoiliarrak
Residenciales

↳ **Sozio-sanitarioak**
Socio-sanitarias

Erizaindegiko plazak
Plazas de enfermería

2.1 ADINEKOAK ETA EZGAITUAK: EGOITZAK ETA EGUNEKO ZENTROAK

	EGOITZA-ZENTROAK CENTROS RESIDENCIALES				EGUNEKO ZENTROAK CENTROS DE DÍA		
	GUZTIRA TOTAL	Bere kabuz moldatzen direnak Autónomos	Besteren beharra dutenak Dependientes	Egonaldi laburra Corta estancia	GUZTIRA TOTAL	Bere kabuz moldatzen direnak Autónomos	Besteren beharra dutenak Dependientes
ERABILTZAILEAK (abenduaren 15ean) USUARIOS (al 15 de diciembre)							
ERABILTZAILE BERRIAK (urtean) NUEVOS USUARIOS (en el año)							
PLAZAK PLAZAS							
PLAZA ITUNDU GUZTIAK TOTAL PLAZAS CONCERTADAS							
Lurralde-Administrazioa Administración Territorial							
Udal-Administrazioa Administración Local							
EGONALDIAK (erabiltzaile kp x egonaldi kp) ESTANCIAS (Nº usuarios x Nº de estancias)							
Plazaren prezioa /eguneko (eurotan) Precio plaza / día (euros)							

ERABILTZAILAK ADINKA (Abenduaren 15ean) / USUARIOS POR EDADES (a 15 diciembre)

[illegible]

3	LANGILERIARI BURUZKO DATUAK / DATOS SOBRE PERSONAL				
3.1 LANGILEAK LANAREN ARABERA (abendua ren 15ean) PERSONAL SEGÚN OCUPACIÓN (al 15 de diciembre)					
		GUZTIRA TOTAL	EMAKUMEZKOAK MUJER	ASTEKO ORDU-KOP. Nº HORAS/SEM.	
GUZTIRA					
TOTAL	01				
ADMINISTRAZIOKOA ETA OROKORRA					
ADMINISTRACIÓN Y GENERAL	02				
Zuzendariak eta kudeatzaileak					
Dirección y gerencia	03				
Administrazio-teknikariak					
Técnicos Administración	04				
Administrariak eta laguntzaileak					
Administrativos y Auxiliares	05				
Menpekoak					
Subalternos	06				
Ostalaritza-sukaldea					
Hostelería-cocina	07				
Garbiketa					
Limpieza	08				
Bestelakoak (zehaztu)					
Otros servicios generales (especificar)	09				
LANGILERIA ESPEZIALIZATUA					
PERSONAL ESPECIALIZADO	10				
Medikuak					
Médicos	11				
OLT eta Fisioterapeutak					
A.T.S. y Fisioterapeutas	12				
Klinika eta geriatriako laguntzaileak					
Auxiliares de clínica y geriatría	13				
Psikologoak eta Pedagogokoak					
Psicólogos y Pedagogos	14				
Gizarte-hezitzaileak eta irakasleak					
Educadores sociales y profesores	15				
Lanaren bidezko terapeutas					
Terapeutas Ocupacionales	16				
Gizarte-langileak					
Trabajadores Sociales	17				
Droga-menpekotasunen prebentziorako teknikariak					
Técnicos Prevención Drogodependencias	18				
Begiraleak, kontramaisuak eta EZBko buruak					
Monitores, Capataces y Jefes C.E.E	19				
Gizarte-kulturako eragileak					
Animadores socio-culturales	20				
Zerbitzu pertsonalak (zaintzaileak, etxeko laguntzaileak, etab.)					
Servicios personales (Cuidadores, Asist. Domiciliarios, etc.)	21				
Bestelakoak (zehaztu)					
Otro personal especializado (especificar)	22				
EZBko LANGILE-ERABILTZAILEAK					
TRABAJADORES-USUARIOS C.E.E.	23				
3.2 LANGILEAK ETA URTEAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL OCUPADO Y HORAS TRABAJADAS EN EL AÑO					
		EKAINA /30 30 JUNIO	ABENDUA / 15 15 DICIEMBRE	BATEZ BESTEKO LANGILERIA PERSONAL MEDIO	ORDUAK HORAS
JABEAK, AUTONOMOAK, FAMILIA-LAGUNTZAK ETA ORDAINSARIRIK JASOTZEN EZ DUTEN BESTE LANGILE BATZUK (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak) PROPIETARIOS, AUTÓNOMOS, AYUDAS FAMILIARES Y OTRO PERSONAL NO REMUNERADO (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral)	01				
SOLDATAKOAK / ASALARIADOS: A) FINKOAK: FIJOS	02				
B) EZ-FINKOAK EVENTUALES	03				
		GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	↓	↓
BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS	04				
3.3 BESTE LANGILE BATZUK / OTRO PERSONAL					
		GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	BATEZ BESTEKO LANGILERIA PERSONAL MEDIO	ORDUAK HORAS
LANGILE BOLUNTARIOAK PERSONAL VOLUNTARIO	01				
ZUZENEKO LAGUNTZAKO LANGILE AZPIKONTRATATUAUAK PERSONAL SUBCONTRATADO DE ATENCIÓN DIRECTA.	02				

DATU EKONOMIKOAK EUROTAN EMATEN DIRA

LOS DATOS ECONÓMICOS SE FACILITAN EN EUROS

4	SARRERAK / INGRESOS		
SARRERA ARRUNTAK			
INGRESOS CORRIENTES 01			
DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK			
SUBVENCIONES Y CONCIERTOS (*) 02			
SALMENTAK ETA PRESTAZIOAK			
VENTAS Y PRESTACIONES 03			
Salmentak			
Ventas 04			
Erabiltzaile-kuotak			
Cuotas usuarios 05			
Erabiltzaileen bestelako ekarpenak			
Otras aportaciones de usuarios 06			
GIZARTE-SARRERAK			
INGRESOS SOCIALES 07			
Erakundeek ekarpenak			
Aportación entidad 08			
Diru-bilketak			
Cuestaciones 09			
Dohaintzak			
Donaciones 10			
Bazkide ongileak			
Socios benefactores 11			
Bestelakoak			
Otros 12			
FINANTZA-SARRERAK			
INGRESOS FINANCIEROS 13			
BESTELAKO SARRERAK			
OTROS INGRESOS 14			
Errentamenduak			
Arrendamientos 15			
Bestelakoak			
Otros 16			
KAPITAL-SARRERAK			
INGRESOS DE CAPITAL 17			
Diru-laguntzak			
Subvenciones (*) 18			
Entitatearen ekarpena			
Aportación de la entidad 19			
Bestelakoak			
Otros 20			

(*) DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK SUBVENCIONES Y CONCIERTOS	JATORRI PUBLIKOA ORIGEN PÚBLICO					JATORRI PRIBATUA ORIGEN PRIVADO	
	Ad. Europarretik Ad. Europea	Ad. Zentraletik Ad. Central	Ad. Autonomikotik Ad. Autonómica	Lurralde-Ad.tik Ad.Territorial	Udal-Ad.tik Ad.Municipal	IAG erakundeetatik Instituciones s.f.l.	Bestelakoetatik Otras
DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUN ARRUNTAK SUBVENCIONES Y CONCIERTOS CORRIENTES . 01							
Gizarte Ongizaterako Sailak : Dptos. de Bienestar Social:							
Diru-laguntzak / Subvenciones 02							
Itunak / Conciertos 03							
Beste sail eta erakunde batzuk Otros Departamentos e Instituciones 04							
KAPITAL-DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE CAPITAL 05							

5		GASTU ARRUNTA / GASTO CORRIENTE	
GASTU ARRUNTAK GUZTIRA			
TOTAL GASTOS CORRIENTES 01			
EROSKETAK (C.60)			
COMPRAS 02			
Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratak (C.607)			
Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas 03			
Bestelako erosketak (Besteak C.60)			
Otras compras 04			
KANPOKO ZERBITZUAK (C.62)			
SERVICIOS EXTERIORES 05			
Konponketak eta kontserbazioa (C.622)			
Reparación y conservación 06			
Profesional beregainek egindako zerbitzuak (C.623)			
Servicios de profesionales independientes 07			
Hornidurak (C.628)			
Suministros 08			
Bestelako kanpoko zerbitzuak (C.620, 621, 624-627, 629)			
Otros servicios exteriores 09			
ZERGAK (C.63)			
TRIBUTOS 10			
PERTSONAL-GASTUAK (C.64)			
GASTOS DE PERSONAL 11			
Soldatak (C.640)			
Sueldos y salarios 12			
Enpresaren kargurako gizarte-segurantz (C.642)			
Seguridad Social a cargo de la empresa 13			
Bestelako pertsonal-gastuak (C.641, 643, 649)			
Otros gastos de personal 14			
FINANTZA-GASTUAK (C.66)			
GASTOS FINANCIEROS 15			
AMORTIZAZIORAKO ZUZKIDURAK (C.68)			
DOTACIONES PARA AMORTIZACIÓN 16			
BESTELAKO GASTUAK (C.61, 65, 67, 69)			
OTROS GASTOS 17			

6	TRANSFERENTZIAK / TRANSFERENCIAS	
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK GUZTIRA TOTAL TRANSFERENCIAS CORRIENTES 01		
Familiei A familias 02		
Zentro propioei A centros propios 03		
Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei A entidades o instituciones sin fin de lucro 04		
Instituzio publikoei A instituciones públicas 05		
KAPITAL-TRANSFERENTZIAK GUZTIRA TOTAL TRANSFERENCIAS DE CAPITAL 06		
Zentro propioei A centros propios 07		
Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei A entidades o instituciones sin fin de lucro 08		
Instituzio publikoei A instituciones públicas 09		

7	INBERTSIOAK / INVERSIONES	
INBERTSIOAK INVERSIONES	01	
Ondasun higiezinetan Bienes inmuebles	02	
Ondasun higigarrietan Bienes muebles.	03	

JARRAIBIDE OROKORRAK

INKESTA-UNITATEA: EAEn kokatutako entitate edo zentro guztiak, pribatua edo publikoa den edo irabazi-asmorik duen edo ez alde batera utzita, 2010ean gizarte-zerbitzuen arloan jarduera jarraia izan badute.

ENTITATEA: erakunde baten atala edo azpiatala, kontabilitate ezberdindua duena, eta bere jarduera gizarte-zerbitzuetakoa bada. Entitateek ez dizkiete zerbitzuak erabiltzaileei zuzenean eskaintzen; baizik eta, euren zentroei eskaintzen dizkiete zerbitzuak.

ZENTROA: kokapen independente eta ezaguna duen establezimendu fisikoa, zeinetatik gizarte-prestazioak bideratzen diren. Gizarte-prestazio horiek gizarte-ekintzaren arlo edo azpi-arlo bati edo batzuei eman dakizkioke.

BETETZEKO IRIZPIDEAK

1. GIZARTE-ZERBITZUEN ARLOA ZENTZU MUGATUAN: Gizarte-zerbitzuez gain, aldi berean bestelako jarduera batzuk burutzen dituzten entitate eta zentroen kasuan, azken jarduera horiei dagokien informazioa ezabatu egingo da, oharren atalean jarduera horiek zein adarretakoak diren aipatuz (heziketa, osasuna, etab.); jarduera horiek zein neurritakoak diren ere adieraziko da.

2. HIERARKIZAZIO-IRIZPIDEAK: zentroak kudeatzen dituen entitatearekin lotuko dira. Honako hau bete beharko da:

- Entitatearentzako galdesorta bat
- Horrek kudeatutako zentro bakoitzarentzako galdesorta bat

3. INFORMAZIO-BIKOIZKETARIK EZ EGITEA: ez zenbatu kontzeptu bera zentroen galdesortan eta beroriek kudeatzen dituzten entitateen galdesortan. Horrek, gerora, emaitza orokor bat izaten lagunduko digu. Horretarako, zentro propioetarako transferentziak (entitateen galdesorta) entitatearen ekarpenarekin (zentroen galdesorta) berdinduko da.

4. INFORMAZIOAREN OINARRIZKO UNITATEEN LEHENTASUNA: ZENTROA: zentroen galdesortak eskueran dauden ahalik eta datu gehien bildu behar ditu, zentroaren jarduera osotasunean biltzeko asmoz (langileria, gastuak, finantzaketa jatorriaren eta izaeraren arabera, etab.).

Entitateen galdesortan honako hauek azalduko dira: sarrerak, gastuak eta langileak (entitate gisa duen jarduerari dagozkionak) –administrazioa eta zerbitzu orokorrak–, eta zentro bakoitzari zuzenean aplikatu ezin izan zaizkion gainontzekoak (entitateak helburu hori izan ez arren jasotako diru-laguntzak, konpartitutako langileak, etab.).

INSTRUCCIONES GENERALES

UNIDAD DE ENCUESTACIÓN: cada entidad y centro ubicado en la C.A.E que, independientemente de su carácter público o privado, con o sin fines de lucro, desarrollaron su actividad continuada, durante 2010 en el ámbito de los Servicios Sociales.

ENTIDAD: institución, sección o subdivisión de una institución, caracterizada por disponer de una contabilidad diferenciada cuya actividad está inmersa en el campo de los Servicios Sociales. Las entidades se caracterizan por no ofrecer servicios directos al usuario u ofrecer servicios a sus centros.

CENTRO: establecimiento físico, con ubicación independiente e identificable desde el que se instrumentan prestaciones sociales a uno o varios sectores o subsectores del área de acción social.

CRITERIOS DE CUMPLIMENTACIÓN

1. ÁMBITO DE SERVICIOS SOCIALES EN SENTIDO ESTRICTO: en el caso de Entidades y Centros que desarrollen simultáneamente actividades ajenas a los Servicios Sociales se procederá a eliminar la información referente a estas actividades, indicando en el apartado de observaciones a qué rama pertenecen dichas actividades (educación, sanidad ...). Y porcentaje indicativo de dicha actividad.

2. CRITERIO DE JERARQUIZACIÓN: los centros son relacionados con la Entidad que los gestiona. Deberá cumplimentarse:

- 1 cuestionario para la Entidad
- 1 cuestionario para cada centro por ella gestionado

3. NO DUPLICAR LA INFORMACIÓN: no contabilizar el mismo concepto en el cuestionario de centros y en el de la entidad que los gestiona. Esto nos permitirá obtener a posteriori un resultado conjunto tras compensar transferencias a centros propios (cuestionario de Entidad) con aportación de Entidad (cuestionario de Centros).

4. PRIORIDAD DE LAS UNIDADES BÁSICAS DE INFORMACIÓN. EL CENTRO: el cuestionario de centros debe recoger el máximo de datos disponibles, con objeto de reflejar su actividad de forma completa (personal, gastos, financiación por origen y naturaleza, etc.).

En el cuestionario de Entidades aparecerán: ingresos, gastos y personal exclusivos de su actividad como entidad –Administración y Servicios Generales– y aquellos que no ha sido posible aplicar a cada centro directamente (subvenciones recibidas por la entidad no finalistas, personal compartido ...).

ERANSKINA: ERAKUNDE PUBLIKOAK
ANEXO: ENTIDADES PÚBLICAS

MENPEKO ERAKUNDE AUTONOMOEN ETA/EDO KIDE DENEKO GAINETIKO ERAKUNDEEN ZERRENDAA									
RELACIÓN ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEPENDIENTES Y/O ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES DE LAS QUE FORMA PARTE									
Erakunde autonomoa / Organismo autónomo Udalaz gaineratutako erakundea / Entidad supramunicipal 						TRANSFERENTZIAK/TRANSFERENCIAS			
						ARRUNTAK CORRIENTES		KAPITALEKOAK DE CAPITAL	
ZERBITZUAK ETA EGITARAUAK SERVICIOS Y PROGRAMAS									
Mota (*) Tipo		Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)				Urteko orduak Horas anuales	Jasotako diru- laguntzak Subvenciones recibidas	Erabiltzaile- kuotak Cuotas usuarios	Gastua Gasto
		Guztira Total	Adinekoak P. mayores	Ezgaituak Discapacidad	Familia U. eta G. Familia I. y J.				
ETXE-LAGUNTZA AYUDA A DOMICILIO 01									
TELE-ALARMA TELEALARMA 02									
FAMILIA-HARRERA ACOGIMIENTO FAMILIAR 03									
ADOPZIOA ADOPCIÓN 04									
EGONALDI MOTZA CORTA ESTANCIA 05									
FAMILIA-INTERBENTZIOA INTERVENCIÓN FAMILIAR 06									
LAN TXERTATZEA INSERCIÓN LABORAL 07									
BESTE BAT OTRO 08									
(*) Zerbitzu-mota: 1=bertakoa; 2=azpikontratatua; 3=erabiltzaileari ordaindua; 0=transferentziak Tipo de servicio: 1=propio; 2=subcontratado; 3=pago a usuarios; 0=transferencias									
FAMILIEI EMANDAKO TRANSFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS									
		Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)	Jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas	Transferentziak / Transferencias					
				Instituzio publikoei A instituciones públicas	Familiei A familias				
GUZTIRA TOTAL 01									
EGL LISMI 02									
KGB / GOF PNC / FBS 03									
Gizarte larrialdietarako laguntzak (GPL) Ayudas de emergencia social (AES) 04									
Etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria Prestación complementaria de vivienda (PCV) 05									
Oinarritutako errentak Renta de garantía de ingresos (RGI) 06									
Zerbitzuari lotutako prestazio ekonomikoa Prestación económica vinculada al servicio 07									
Familien barruko zaintzetarako prestazio ekonomikoak Prestación económica para cuidados en el entorno familiar 08									
Laguntza pertsonalerako prestazio ekonomikoa Prestación económica de asistencia personal 09									
Autonomia pertsonala sustatzeko laguntzak Ayudas favorecedoras de la autonomía personal 10									
Alabak eta semeak dituzten familiei A familias con hijos e hijas 11									
Bestelakoak (zehaztu) Otras (especificar) 12									
ESTADISTIKAREN EREMUZ KANPOKO ORGANISMOEI EGINDAKO TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES REALIZADAS A ORGANISMOS FUERA DEL ÁMBITO DE LA ESTADÍSTICA									
Euskal AEtik kanpo / Fuera de la CAE 1					Enplegua / Empleo 3				
Haurtzaindegia / Guarderías 2					Bestelakoak / Otros 4				
ITXARON-ZERRENDAN DAUDEN PERTSONAK (abenduaren 15ean) PERSONAS EN LISTA DE ESPERA (a 15 de diciembre)									
Hirugarren adinekoen egoitzak / Residencias de tercera edad 1					Etxe-laguntza / Ayuda a domicilio 3				
Eguneko laguntza-zentroak / Centros de día asistenciales 2					Adopzioa / Adopción 4				

OHARRAK:
OBSERVACIONES:

.....
Harremanetarako pertsona, galdeketa honi buruz galdetzeko edo argibideak emateko

Persona a quien dirigirse para consultas o aclaraciones sobre este cuestionario

.....
Kargua / Cargo

.....
Tel. / Tfno.

E-mail:

Sinadura eta enpresako zigilua:

Firma y sello de la empresa:

....., **2011ko** **ren**
..... a de de 2011

Galdesorta betetzean, edozein zalantza izanez gero, honako pertsonarekin jarri harremanetan:

Para cualquier duda en la cumplimentación del cuestionario, ponerse en contacto con: